

OPERACIÓN PASO DEL ESTRECHO (OPE)

La OPE es un plan interinstitucional que se desarrolla durante los meses de verano, para facilitar el viaje de un gran número de personas residentes en Europa, que retorna a sus países de origen en el norte de África.

El objetivo de Sanidad Exterior durante la OPE es garantizar que se mantienen las adecuadas condiciones higiénico-sanitarias en las instalaciones portuarias y en los medios de transporte implicados, para el normal desarrollo de la operación. Asimismo, Sanidad Exterior es responsable de identificar y controlar los eventos que pudieran suponer un riesgo para la salud pública en el ámbito de la operación.

عملية عبور المضيق

عملية عبور المضيق هي خطة مشتركة بين المؤسسات وضعت خلال أشهر الصيف، لتسهيل سفر عدد كبير من الأشخاص من أوروبا إلى بلدانهم الأصلية في شمال أفريقيا. هدف إدارة صحة الأجانب خلال عملية عبور المضيق هو ضمان الحفاظ على الظروف الصحية والنظافة المناسبة في الموانئ ووسائل النقل. بالإضافة إلى ذلك، تتولى إدارة صحة الأجانب مسؤولية تحديد ومراقبة الأحداث التي يمكن أن تشكل خطراً على الصحة العمومية.

OPÉRATION DE FRANCHISSEMENT DU DÉTROIT

L'opération du franchissement du détroit est un plan interinstitutionnel élaboré pendant les mois d'été pour faciliter le voyage d'un grand nombre de personnes de l'Europe vers leurs pays d'origine en Afrique du Nord. L'objectif de l'administration de la santé des étrangers pendant l'opération du franchissement du détroit est de garantir le maintien de conditions hygiéniques et sanitaires appropriées dans les ports et les moyens de transport. En outre, l'administration de la santé des étrangers est chargée d'identifier et de contrôler les événements susceptibles de présenter un risque pour la santé publique.

© Ministerio de Sanidad, Secretaría General Técnica-Centro de Publicaciones
Depósito legal: M-8512-2025. NIPO en línea: 133-24-019-4



OPERACIÓN PASO DEL ESTRECHO

RECOMENDACIONES HIGIÉNICO-SANITARIAS

عملية عبور المضيق

التوصيات الصحية

OPÉRATION PASSAGE DU DÉTROIT

RECOMMANDATIONS HYGIÉNICO-SANITAIRES



RECOMENDACIONES HIGIÉNICO-SANITARIAS DURANTE LA OPERACIÓN PASO DEL ESTRECHO

RECOMMANDATIONS HYGIÉNICO-SANITAIRES PENDANT L'OPÉRATION DE PASSAGE DU DÉTROIT

توصيات صحية - صحية أثناء عملية عبور المضيق

INOCUIDAD DE ALIMENTOS: CINCO PASOS

سلامة الطعام: خمس خطوات

SÉCURITÉ ALIMENTAIRE: CINQ ÉTAPES



1. LÁVESE FRECUENTEMENTE LAS MANOS Y MANTENGA LIMPIAS LAS SUPERFICIES, LOS UTENSILIOS Y LOS ALIMENTOS

اغسل يديك بشكل متكرر وحافظ على نظافة الأسطح والأواني والطعام

LAVEZ-VOUS LES MAINS FRÉQUEMMENT ET MAINTENEZ LES SURFACES, LES USTENSILES ET LES ALIMENTS PROPRES

2. EVITE LA CONTAMINACIÓN DE LOS ALIMENTOS Y DE LOS UTENSILIOS DE COCINA

تجنب تلوث الطعام وأدوات الطهي

ÉVITEZ DE CONTAMINER LES ALIMENTS ET LES USTENSILES DE CUISINE

3. COCINE ADECUADAMENTE LOS ALIMENTOS

طهي الطعام بشكل صحيح



CUISEZ LES ALIMENTS CORRECTEMENT

4. MANTENGA LOS ALIMENTOS A TEMPERATURAS SEGURAS ANTES DE CONSUMIRLOS

الحفاظ على الطعام في درجات حرارة آمنة قبل تناوله

MAINTENEZ LES ALIMENTS À DES TEMPÉRATURES SÛRES AVANT DE LES CONSOMMER

5. UTILICE AGUA E INGREDIENTES SEGUROS

استخدام مياه ومكونات آمنة



UTILISEZ DE L'EAU ET DES INGRÉDIENTS SAINS

HIGIENE DE MANOS: LAVADO CON AGUA Y JABÓN

نظافة اليدين: اغسل يديك بالماء والصابون

HYGIÈNE DES MAINS : SE LAVER LES MAINS AVEC DE L'EAU ET DU SAVON

MÓJESE LAS MANOS Y DEPOSITE ABUNDANTE JABÓN SOBRE LAS PALMAS

بلل يديك وضع الكثير من الصابون على كفيك

MOULLIEZ-VOUS LES MAINS ET APPLIQUEZ UNE GRANDE QUANTITÉ DE SAVON SUR VOS PAUMES

FRÓTESE BIEN LAS PALMAS, EL DORSO Y LOS DEDOS AL MENOS DURANTE 15 SEGUNDOS

افرك راحتي يديك فرك الكفين وظهر اليدين والأصابع لمدة 15 ثانية على الأقل

FROTTEZ-VOUS LES PAUMES, LE DOS DES MAINS ET LES DOIGTS PENDANT AU MOINS 15 SECONDES

>15 SEGUNDOS
أكثر من 15 ثوانٍ

ENJUÁGUESE BIEN LAS MANOS CON AGUA LIMPIA

شطف اليدين بماء نظيف

RINCEZ-VOUS LES MAINS À L'EAU CLAIRE

SÉQUESE LAS MANOS CON TOALLAS DES-ECHABLES Y ELIMÍNELAS DE FORMA SEGURA

جفف يديك بمناشف تستخدم لمرة واحدة وتخلص منها بأمان

SÉCHEZ-VOUS LES MAINS AVEC DES SERVIETTES JETABLES ET LES ÉLIMINER EN TOUTE SÉCURITÉ

CONSUMO DE AGUA POTABLE

مياه الشرب | BOIRE DE L'EAU

ES IMPORTANTE CONOCER DE DÓNDE PROCEDE EL AGUA, CÓMO SE HA TRATADO Y SI ES SEGURA PARA BEBER

من المهم معرفة مصدر المياه وكيف تمت معالجتها وما إذا كانت آمنة للشرب



IL EST IMPORTANT DE SAVOIR D'OÙ VIENT L'EAU, COMMENT ELLE A ÉTÉ TRAITÉE ET SI ELLE EST POTABLE

RECOMENDACIONES

التوصيات | RECOMMANDATIONS

- Evite tomar bebidas o zumos en la calle.
- Consuma agua, bebidas y leche embotellada.
- No coma frutas ni verduras lavadas con agua no potable.
- Evite el consumo de hielo si desconoce la fuente.

- تجنب تناول المشروبات أو العصائر في الشارع.
- تناول المياه والمشروبات المعبأة في الزجاجات والحليب.
- لا تأكل الفواكه والخضروات المغسولة بمياه غير صالحة للشرب.
- تجنب تناول الثلج إذا كنت لا تعرف مصدره.

- Évitez de boire des boissons ou des jus de fruits dans la rue.
- Consommez de l'eau, des boissons et du lait en bouteille.
- Ne pas consommer de fruits et légumes lavés avec de l'eau non potable.
- Évitez de consommer de la glace si vous n'en connaissez pas la provenance.

IMPORTANTE: Sarampión

- Si tiene síntomas compatibles con la enfermedad (erupción en la piel, fiebre y al menos uno de estos síntomas: tos, secreción nasal o conjuntivitis) utilice mascarilla durante su viaje y lávese las manos con frecuencia.
- Si cree que ha tenido contacto con un caso de sarampión antes o durante su viaje, contacte con los servicios sanitarios en el país donde se encuentre.

La mejor medida preventiva frente al sarampión es la vacunación.

IMPORTANT : Rougeole

- Si vous présentez des symptômes compatibles avec la maladie (éruption cutanée, fièvre et au moins l'un des symptômes suivants: toux, écoulement nasal ou conjonctivite), portez un masque pendant votre voyage et lavez-vous fréquemment les mains.
- Si vous pensez avoir été en contact avec un cas de rougeole avant ou pendant votre voyage, contactez les services de santé du pays dans lequel vous trouvez.

Le meilleur moyen de prévention de la rougeole est la vaccination.

مهم: الحصبة

- إذا ظهرت عليك أعراض تتوافق مع هذا المرض (مثل طفح جلدي وحُمى وواحد على الأقل من هذه الأعراض: سعال أو سيلان الأنف أو التهاب الملتحمة) فقم بارتداء الكمامة أثناء رحلتك واغسل يديك باستمرار.
- إذا كنت تعتقد أنك خالطت حالة إصابة بالحصبة قبل أو أثناء رحلتك، فاتصل بالخدمات الصحية في البلد الذي تتواجد فيه التطعيم هو أفضل إجراء وقائي ضد الحصبة.